

## BUBBE AWARDS

Após 3 anos de imenso sucesso do Bubbe Awards, temos o prazer de anunciar a 4ª edição do prêmio. É uma mostra que tem por objetivo estimular a criação de música judaica através da apresentação de canções e vídeos, premiando os finalistas. A competição é aberta a todos os artistas do mundo. Serão concedidos prêmios do júri oficial e do público, e haverá premiação adicional para a melhor contribuição latino-americana, conforme o regulamento abaixo.

Como todo projeto de sucesso, entendemos que o Bubbe Awards deve ser permanentemente atualizado, visando contribuir tanto com os artistas como com o público em geral. Assim, a partir deste ano, resolvemos, por um lado ampliar o universo de músicas judaicas, substituindo as categorias de Melhor Canção Yiddish Original e Melhor Canção Yiddish Parcialmente Original por uma categoria de Melhor Canção Judaica Original para incluir todos os gêneros de canções judaicas, tanto aquelas com origens na originalidade, na hassidut, na canção israelense, etc, e por outro manter a música judaica de raízes ocidentais, notadamente a canção yiddish. E manteremos também a categoria de vídeos, onde não há necessidade de originalidade, permitindo que todas as expressões musicais possam estar presentes anualmente.

### REGULAMENTO:

1. O concurso terá tres categorias, assim definidas:
  - a) **Melhor Canção Judaica Original** – a canção deverá ter sido produzida, dentro do ano judaico de 5783, ou seja de setembro de 2022 a agosto de 2023. Tanto a letra como a música devem ser originais. Serão admitidas parcerias entre compositores da letra e compositoras da música. O prêmio será outorgado em função da originalidade e criatividade da música e letra da canção.
  - b) **Melhor Tema Instrumental Judaico Original** – o tema deverá ter sido produzida, dentro do ano judaico de 5783, ou seja de setembro de 2022 a agosto de 2023, de qualquer genero da música judaica (ashkenazi, sefardi, mizrahi, litúrgico, hassidico, ladino ou outro). O prêmio será outorgado com base na qualidade artística, originalidade e criatividade da composição inédita.
  - c) **Melhor Produção de Vídeo de Música Judaica** – o vídeo deverá ter sido produzido dentro do ano judaico de 5783, ou seja de setembro de 2022 a agosto de 2023, e poderá ser de uma canção ou tema instrumental, inédita ou não, de qualquer genero da música judaica (ashkenazi, sefardi, mizrahi, litúrgico, hassidico, ladino ou outro). O foco estará na qualidade do vídeo e das interpretações artísticas.

- d) Dentre as duas categorias acima, será também selecionada e premiada a melhor contribuição latino-americana.
  - e) A critério do júri e da produção, outros prêmios excepcionais poderão ser outorgados na noite da apresentação final.
2. As inscrições serão gratuitas e poderão ser feitas a partir da data da publicação deste regulamento entre os dias 05 de julho a 31 de agosto às 23h59' GMT -3,
    - através do preenchimento da ficha de inscrição no site do IMJ – Brasil no endereço <http://www.imjbrasil.com.br/bubbeawards>
    - do envio de um vídeo com a canção e/ou tema original,
    - do envio da letra no idioma original e respectiva tradução para o inglês,
    - ou o próprio vídeo concorrente à categoria de produção de vídeo.
    - **Não serão aceitas inscrições somente com gravações de áudios ou envio de partituras.**
  3. Os vídeos podem ser enviados por Google Drive, Dropbox, Wetransfer ou qualquer outro método similar. Arquivos devem ter no máximo 600Mb de tamanho. A resolução recomendada para todos os vídeos é de 720p ou superior, e se filmado com o celular, a imagem deverá estar no sentido horizontal. Somente serão aceitos vídeos nos seguintes formatos: mp4, mpg, mov, avi, mts.
  4. O vídeo é requisito obrigatório para qualquer categoria. Na categoria "a", a letra da canção também deverá ser submetida, o vídeo poderá ser produzido de forma simples, caseira, pois a qualidade do vídeo não será levada em consideração. No entanto, uma vez que todos os vídeos de todas as categorias poderão ser exibidos, apesar de não ser um critério de julgamento, recomendamos que, nessas categorias, os vídeos não exibam imagens estáticas. Na categoria de Melhor Vídeo, a qualidade da produção será o diferencial que buscaremos.
  5. Cada vídeo deverá ter no máximo 6 (seis) minutos de duração para qualquer categoria. Ao fazer a inscrição, os candidatos aceitam que seus vídeos sejam disponibilizados para o público no site do IMJ Brasil, antes, durante ou após o final do Kleztival 2023.
  6. Cada candidato pode fazer até três inscrições em cada uma das três categorias principais. No entanto, no caso de uma mesma obra ser classificada em categorias diferentes será mantida apenas a classificação que obtiver melhor colocação. Somente uma inscrição por candidato poderá ser selecionada como finalista em cada categoria.
  7. É responsabilidade do competidor liberar todos e quaisquer direitos relacionados à música e/ou vídeo enviado.

8. O júri oficial será composto de três ou mais pessoas de renome internacional para cada uma das categorias, sendo que cada grupo de jurados terá a participação de um membro latino-americano.
9. Nenhum membro do júri e seus familiares, nem membros da diretoria do IMJ Brasil poderão participar do concurso. Os nomes dos jurados somente serão revelados na hora das respectivas premiações finais.
10. Os jurados receberão os vídeos dos candidatos e classificarão 5 finalistas em cada categoria. Os finalistas somente serão informados aos concorrentes e ao público três dias antes da apresentação online dos finalistas, e respectiva premiação, o que deverá ocorrer durante o Kleztival 2023, a ser oficialmente definida entre os dias 21 a 29 de outubro. Nesses três dias estarão abertas as possibilidades para o voto eletrônico do júri popular, que se encerrará 24 horas antes da data da exibição online dos finalistas e premiação das categorias. O critério para orientar o júri popular será o apelo musical, estético, e emocional individual.
11. Os prêmios serão:
  - a) Melhor Canção Judaica Original I– US\$ 500,00 (quinhentos dólares norte-americanos) para o(s) compositor(es). Havendo mais de um, o prêmio deverá ser dividido entre eles.
  - b) Melhor Tema Instrumental Judaico Original I– US\$ 500,00 (quinhentos dólares norte-americanos) para o(s) compositor(es). Havendo mais de um, o prêmio deverá ser dividido entre eles.
  - c) Melhor Produção de Vídeo de Música Judaica – US\$ 500,00 (quinhentos dólares norte-americanos) para o(s) criador(es). Havendo mais de um, o prêmio deverá ser dividido entre eles.
  - d) Melhor Contribuição Latino-Americana – US\$ 200,00 (duzentos dólares norte-americanos).
  - e) Premiação pelo júri popular – US\$ 100,00 (cem dólares norte-americanos) para cada categoria.
  - f) Outros prêmios – certificados e troféus.

Em caso de dúvida, favor contatar a produção do Kleztival pelo email:  
**awards@imjbrasil.com.br**